

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De vader **viste** de **zilveren bok op*** » (« *Le père a sorti de l'eau / pêché le bouc en argent* »).

On y trouve la forme verbale « **viste ... op** », O.V.T. (ou prétérit) provenant de l'infinitif « **OPVISSSEN** », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur « **VISSSEN** », qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » mais fait partie de la **minorité « irrégulière » des verbes réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « 'T **KOF**S**CHIP** » ; en effet le radical (première personne du présent ou O.T.T.) se terminant par la consonne « **S** », on trouvera à la fin du prétérit la terminaison « **TE** » **minoritaire** : « **VIS** » + « **TE** » = « **VISTE** ».

Quand « **OPVISSSEN** » est conjugué, il y a **REJET** de la « particule séparable » (« **OP** »), **derrière le complément** (« *de zilveren bok* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe (ou d'une de ses composantes), lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



Rozemarijn! Stuk ongeluk! Je reed ons bijna overhoop!



Zanik niet, jongens! Kijk wat ik opgediept heb!



Hemel! De zilveren bok! Waar vond je die?

Ik ging buiten het dorp een familie zigeuners fotograferen! De vader viste de zilveren bok op uit een oude waterput! Hij vond het verdacht maar wilde bij niets betrokken worden! Hij vroeg mij het beeldje aan de politie te bezorgen!

89

Hier is de foto! De oudste dochter verdient haar brood als helderziende op de markten!



Drie van de rovers zijn dood! Haal die zigeuners op en breng ze naar nummer 17 als getuigen!



Wat een reportage! Ik voel dat de ontknoping nadert!

90